

Гюней Магеррамова-Агаева

доктор философии по филологии, доцент

Бакинский славянский университет

г.Баку (Азербайджан)

КУЛЬТУРНЫЙ ПОДТЕКСТ СТИХОТВОРЕНИЯ А. АХМАТОВОЙ «ПРИВОЛЬЕМ ПАХНЕТ ДИКИЙ МЁД»

Лингвокультурологический подход изучения языка помог посмотреть на текст не только как лишь на сухое проявление связей и отношений, но и также как на отражение творческой фантазии, действующей в языке: «пользуясь законами творческой фантазии, язык неодушевленным предметам дает жизнь и отвлеченные понятия представляет в форме наглядных представлений» [1, 264]. С этого аспекта по-другому раскрывается и предназначение художественного текста, в котором гармонично переплетаются национальная идентичность и культурная интерпретация исторических событий и явлений автором художественного произведения. Стихотворение «Привольем пахнет дикий мёд» А. Ахматовой этому яркий пример.

Стихотворение «Привольем пахнет дикий мед» написано поэтессой в годы репрессий, поэтому одним из центральных понятий, вокруг которого построено стихотворение, является понятие «кровь»

В первой части стихотворения А. Ахматова лаконично рисует образы счастья и воли: дикий мед, пыль как солнечный луч, резеда с запахом воды, ничем не пахнущее золото, поскольку для счастья золото не нужно. Из этого ряда выбиваются только фиалка и яблоко, которые представлены поэтессой не прямыми

образами, а через раскрытие их символического значения: «фиалкою [пахнет] – девичий рот», «и яблоком – любовь».

Согласно Энциклопедии знаков и символов, фиалка – «признанный символ скромности и красоты; эмблема скрытых достоинств, частично раскрывающихся в том или ином цветовом оттенке: белый цветок добавляет к основной символике невинность, красный – любовь и доброту, синий – верность и постоянство» [4, с. 155]. «Краткой фиалкой» отцы церкви иногда именовали Деву Марию.

Наряду с упомянутыми значениями, фиалка также выступает символом смерти. В частности, греки «усыпали фиалками смертное ложе безвременно умерших невинных девушек, а римляне убрали этими цветами могилы родных в день поминовения» [4, с. 156]. Более того, у римлян красно-голубые фиалки символизировали духовное начало, связанное с жертвенной кровью [4, с. 156].

В этом смысле образ фиалки в стихотворении переключается с аллюзией, которую А. Ахматова вводит во второй части своего стихотворения в виде прецедентной ситуации, где использован топоним Рим: «И напрасно наместник Рима/ Мыл руки пред всем народом/ Под зловещие крики черни». Этой аллюзией поэтесса намекает на убийство Иисуса Христа, ставшего жертвой «черни». Невинность и чистота Иисуса указывается через описание того, как «умывал руки наместник Рима». В данном случае автор напоминает о библейском сюжете о римском наместнике Понтии Пилате: «Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки пред народом, и сказал: невиновен я в крови праведника Сего; смотрите вы» (Евангелие от Матфея, 27:24). Отметим также, что именно отсюда и пошло устойчивое выражение «умывать руки», другими словами «отрицать свою причастность к делу, отказаться от начатого» [Более подробно см.: 3].

Таким образом, можно утверждать, что автор вводит символ фиалки не случайно: в стихотворении эта лексема выступает прецедентным именем, которое должно вызывать у читателя не только ассоциацию невинности, но и образ жертвоприношения, которое переключается с образом Иисуса Христа во второй части текста, выраженного прецедентной ситуацией о наместнике Рима. Налицо

факт того, что в стихотворении данные два отрывка дополняют друг друга и символически представляют тему крови и убийства более насыщенно и колоритно.

Такую же параллель можно провести между образом яблока, символизирующего любовь, и «шотландской королевой», т.е. леди Макбет.

В кельтской мифологии местом неземных радостей предстает остров Аваллон, название которого происходит от валлийского “*affal*” – яблоко. «На Аваллоне <...> проживали прекрасные женщины, угощавшие случайно попадавших к ним мореходов чудесными яблоками бессмертия» [4, с. 135]. Отсюда и пошла семантика яблока как символа любви и радости.

Однако яблоко также является символом раздора. В этом смысле уместно вспомнить известное выражение «яблоко раздора», взятое из древнегреческого мифа о яблоке, преподнесенном Парисом богине Афродите как приз за красоту и послужившем причиной раздора между нею и богинями Герой и Афиной [3, с. 539].

Державное яблоко было символом государственной власти монарха. Эта традиция пошла из Римской империи, где императорским знаком отличия была держава, которая изображала земной шар и символизировала власть над миром. Нередко шар увенчивался изображением богини Победы Ники, а с принятием христианства ее заменили крестом. В таком виде держава была перенята византийским и германским императорами, а через них западноевропейскими средневековыми королями. Россия переняла этот символ у Польши, в которой держава называлась яблоком. Заметим, что в России впервые в царский обиход державу ввел Борис Годунов в 1557 г., и называлась она тоже «яблоком» [2].

Следовательно, также как и фиалка, яблоко в поэтическом произведении выступает в качестве прецедентного имени, подразумевая не только любовь, но и власть, ради которой, «шотландская королева» пошла на кровавое убийство.

Именно обладание державным яблоком стало причиной, из-за которой леди Макбет в трагедии В. Шекспира подстрекала своего мужа на убийство. Упоминая шотландскую королеву, А. Ахматова дает указание на прецедентную ситуацию, а

также выражает свое авторское отношение: И шотландская королева/ Напрасно с узких ладоней/ Стирала красные брызги/ В душном мраке царского дома.

Следовательно, образ яблока вводится не только на указание любви, но и намекает на ситуацию, о которой поэтесса рассказывает во второй части стихотворения. Следовательно, обе части стихотворения не только структурно соединены, но и являются взаимодополняемы. Посредством символики и прецедентных текстов А. Ахматова дает свое восприятие исторических событий.

ЛИТЕРАТУРА

1. Буслаев Ф.И. Историческая грамматика русского языка. М., 1959.
2. Символ: Яблоко // <https://www.roskosh-jewel.ru/blog/symbols/yabloko/>.
3. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И. Молоткова. М.: Русский язык, 1986.
4. Энциклопедия знаков и символов / О.В. Вовк. М.: Вече, 2008.